

	<p style="text-align: right;">Date : 20/06/2007</p> <p><b>Biblioterapia: experiencias de la Sala Infantil de la Biblioteca Provincial “Julio Antonio Mella”. Camagüey</b></p> <p><b>Zaida L. Montells Mendoza</b>          Biblioteca Provincial Julio Antonio Mella          Camagüey          Cuba          cmgbiblioteca@pprincipe.cult.cu</p>
<p><b>Meeting:</b></p>	<p><b>118-1 Reading with Public Libraries and School Libraries and Resource Centres (1)</b></p>
<p><b>Simultaneous Interpretation:</b></p>	<p>Yes</p>
<p><b>WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 73RD IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL</b>          19-23 August 2007, Durban, South Africa  <a href="http://www.ifla.org/iv/ifla73/index.htm">http://www.ifla.org/iv/ifla73/index.htm</a></p>	

### **Resumen**

*La Biblioteca Provincial de Camagüey ofrece servicios para niños en condiciones desventajosas utilizando la biblioterapia como un método sicoterapéutico alternativo. Tres grupos diferentes, que incluyen niños y niñas entre los 5 y 11 años de edad, con atención médica especializada en una Policlínica de la ciudad, se benefician con estos servicios. Se observó el comportamiento de esos grupos desde el 2000 hasta 2005. Se analizan conductas frecuentes de inadaptación, tipos de biblioterapia aplicada en cada caso, condiciones ambientales en que se realizan y las relaciones con las escuelas y grupos de padres. La evolución favorable de los pacientes sustenta las recomendaciones que aparecen en el trabajo, destacándose que las niñas y los niños que integran los grupos de biblioterapia, en su gran mayoría, visitan la biblioteca regularmente, así como otros que ya han dejado el tratamiento. La escuela o grupos de padres que se realiza conjuntamente con la biblioterapia, ha tenido gran importancia en las relaciones afectivas y familiares con los pacientes, propiciándoles nuevas alternativas de vida y métodos educativos para la crianza infantil.*

Hacer un balance de las experiencias obtenidas por la Biblioteca Provincial en el trabajo comunitario, es transitar por el camino de su quehacer cultural por más de cuatro décadas en favor del libro y la lectura. Desde la fundación de este centro de cultura, en 1963, no ha dejado de trabajar con esa finalidad que, por supuesto, no ha permanecido estática o invariable, sino que ha sufrido lógicas transformaciones como resultado de la política del la cultura del la Revolución y de las nuevas ideas, experiencias, métodos el formas de enfocar y enriquecer nuestra labor cotidiana .

La participación de los bibliotecarios en cursos, seminarios, talleres, intercambio de experiencias y otras formas de superación, sobre los servicios de la biblioteca en la comunidad o temas similares, han tenido como objetivo contribuir a su actualización para que sean capaces de cumplir con su responsabilidad como promotores de la cultura mediante la divulgación, animación y promoción de la lectura, dentro y fuera de la institución .

El servicio de la biblioteca en la comunidad no debe estar limitado a una sola forma de realización. . Consideramos que es una concepción restringida si se admite que las actividades de extensión bibliotecaria son las que mejor caracterizan a nuestro trabajo con la comunidad, o si se acepta que las actividades efectuadas dentro de la institución son las más idóneas para alcanzar los objetivos propuestos. Este trabajo debe concebirse integralmente.

Desde hace unos cuantos años las bibliotecas públicas han cambiado su imagen, que bien pudiera llamarse tradicional, de santuario de libros respetables y científicos , donde los bibliotecarios esperan la llegada de los lectores, para dar lugar a un centro de cultura en el cual suceden hechos interesantes que propician el acercamiento de potenciales usuarios.

No obstante, el concepto de **biblioteca al servicio de la comunidad** implica que los bibliotecarios salgan de su establecimiento, vayan hacia el público y se integren con la población no solo mediante actividades de promoción de los fondos de la biblioteca, sino también participando en la vida de la población de modo directo y personal, fundamentalmente, en barrios con problemas sociales o atendiendo a personas en condiciones físicas desventajosas (1). La Biblioteca Pública Julio A. Mella puede mostrar algunas experiencias en este sentido. Por supuesto, esta forma de concebir el trabajo comunitario ha significado una gran voluntad de cooperación y ayuda hacia aquellos miembros de la comunidad que requieren no solo el **alimento material sino también el espiritual**, y este se encuentra en nuestras manos siempre.

Por su proyección social y humana , la Sala Infantil de la Biblioteca Provincial ha incorporado a sus actividades la biblioterapia para la atención a niños en condiciones sociales desventajosas y como alternativa sicoterapéutica con objetivos comunitarios de salud. A ella se unen los padres y familiares que reciben también los beneficios de nuestra labor .

Hace más de cinco años la doctora Matilde del Pino, especialista del Hospital Pediátrico Provincial, solicitó la participación del personal bibliotecario de la Sala la Infantil para la atención a niños con trastornos emocionales y de conducta con la finalidad de ampliar y aplicar nuevas experiencias en el tratamiento de los pequeños pacientes . Comienzan así las narraciones de cuentos terapéuticos por Zaida Montells. Posteriormente, en febrero del año 2000 se incorporan al tratamiento nuevos grupos del niños atendidos por la sicóloga de una Policlínica de la ciudad de Camagüey. Actualmente, funcionan tres grupos: uno de la siquiatra y dos de la sicóloga. Para un mejor desarrollo de este trabajo , nos apoyamos en la experiencia acumulada por más de 30 años del la Sala Infantil del la Biblioteca Nacional José Martí, cuyos resultados han reafirmado que la biblioterapia, como parte de la terapia de grupo, en la modalidad de cuentos terapéuticos, contribuye a una disminución considerable de los síntomas de las alteraciones síquicas que padecen algunos niños, De todas formas, nuestros conocimientos partían de una base puramente teórica , aun cuando contáramos con textos y materiales idóneos para estos fines. Era necesario conocer los objetivos

fundamentales de la biblioterapia para trazar lineamientos de trabajo en este aspecto y que coadyuvaran a la interacción siquiátrica-bibliotecario y niño - biblioteca.

Según la opinión del doctora Vivian Ravelo, el especialista de psiquiatría infantil :

*Lograr cambios en la comunicación con los demás, la expresión adecuada de sentimientos positivos y negativos, mejorar la estima y seguridad de sí mismo, ampliar el modelo que tiene del mundo y encontrar alternativas a la solución de los problemas, son los objetivos perseguidos por la Biblioterapia <sup>(2)</sup>.*

Desde nuestro punto de vista, estos objetivos ponen de manifiesto la importancia de la nueva técnica terapéutica y los beneficios que reporta su aplicación. Pero nos parece conveniente exponer la definición que propone la especialista de la Biblioteca Nacional al respecto, por considerarla más acorde a nuestros intereses :

*El objetivo de la biblioterapia es realizar una labor educativa terapéutica a niños que tengan afectado su normal desarrollo sicosocial ,a través de todos los servicios que ofrecen las bibliotecas para despertar en ellos el interés hacia la lectura, el arte y la cultura. <sup>(3)</sup>.*

Por tanto, en la llamada biblioterapia podemos incluir comentarios de libros, juegos modelado de plastilina, adivinanzas, dramatizaciones de cuentos, audiciones musicales y narraciones, que son el apoyo fundamental del trabajo . Con esto se pretende aclarar que la biblioterapia no se puede ver circunscrita solo a la narración de cuentos terapéuticos, sino que tiene actualmente una dimensión mucho más abarcadora, en cuanto a la propuesta de actividades colaterales en las sesiones de trabajo.

## **1. Conductas inadaptativas más frecuentes**

Para el análisis de los resultados obtenidos se estimó conveniente tomar como muestra del total de niños y niñas atendidos desde 2000 al 2005 divididos en dos grupos, teniendo en cuenta al terapeuta al que pertenecen.

Se hizo un estudio clínico, psicológico y familiar , además de la historia social y trabajo de terreno en las escuelas, seminternados, círculos infantiles , etc. En todos los casos se detecta una situación familiar inadecuada o mal manejo familiar, motivado por: hogares inconsistentes, alcohólicos, agresivos, hipocondríacos, sobreprotectores, ansiosos, etc., que actúan como reforzadores de la conducta de los niños, por ello la interacción terapéutica debe ser integral teniendo en cuenta también la conducta familiar .

Las patologías de carácter individual observadas en estos grupos han sido las siguientes:

- Trastornos de la conducta: niños tímidos , hiperactivos, egocéntricos, agresivos, impulsivos, etc.
- Trastornos del sueño.
- Trastornos en la identidad sexual,
- Trastornos en el control de esfínteres.
- Alteración del hábitos
- Algunos trastornos en el aprendizaje no asociados a retraso mental sino a trastornos emocionales .

En algunos casos existen predisposiciones constitucionales, pero en todos está presente algún manejo inadecuado en su medio familiar.

Para los bibliotecarios es de suma importancia conocer las características del grupo con el cual se aplica la biblioterapia. De ahí se infiere la interacción que debe existir entre terapeuta y bibliotecario . Sería imposible un buen trabajo terapéutico si no se conocen las conductas inadaptativas más predominantes y las peculiaridades de los grupos . Antes de iniciar la actividad , se hacen una o dos sesiones de intercambio donde se trazan los objetivos con las patologías más frecuentes y características del niño y la familia. Al final de cada sesión se produce una retroalimentación: el terapeuta-bibliotecario .

Es importante la preparación previa del bibliotecario para poder conducir la actividad hacia buenos resultados. Los especialistas sirven de apoyo a los técnicos de la Sala Infantil. Para ambos resulta fundamental conocer que la biblioterapia debe estimarse como un proceso de enseñanza-aprendizaje que contribuye a desarrollar actitudes y capacidades intelectuales; debe crear una relación terapéutica de aceptación, confianza y seguridad , y brindar una alternativa nueva para variar el estilo de vida del niño y de su familia .

## **2. Inicio de la actividad de biblioterapia**

La sicoterapia de grupo a niños prescolares y escolares se efectúa por el servicio de salud del Hospital Pediátrico, de la Policlínica y la Sala Infantil de la Biblioteca . Tiene una frecuencia semanal y su duración es de una hora , aproximadamente. Los grupos de niños atendidos por la sicóloga se dividen en primero y segundo ciclos y la duración del tratamiento es trimestral para un total de 12 sesiones de biblioterapia.

Antes de iniciar el ciclo de actividades, el terapeuta cita a los grupos a la Biblioteca. Se les muestra la Sala de lectura, se presenta al personal bibliotecario y se explica a los niños las actividades que ofrece la Sala Infantil. Este primer encuentro es importante porque ayuda a los grupos a familiarizarse con la institución y a conocerse entre sí.

Los días de biblioterapia, los niños que llegan a la Sala el Infantil pueden tomar de los estantes los libros que desean y seleccionar aquel que llevará para su hogar. Esto permite observar la interacción conductual de los pacientes y sentar las bases para crear los hábitos de lectura desde las edades más tempranas.

Ya en el salón de actividades se inicia el conocimiento del grupo, aplicándose técnicas participativas a fin de ir creando un ambiente de confianza y espontaneidad que favorezca las relaciones de los niños de modo que estos acepten la actividad naturalmente.

## **2.1 Tipos de actividades: su incidencia sicoterapéutica**

El programa de actividades es variable , pero se ajustará el tema a tratar y las actividades a realizar de acuerdo con lo convenido en cuanto a prioridad de la situación individual o grupal. Se toma como base el cuento terapéutico u otras lecturas efectuadas en la Sala, en sus casas o con la bibliotecaria.

Un bloque de actividades puede estar integrado de la siguiente manera :

1. Comentario del libro que han leído en la Sala, narración del cuento terapéutico, dramatización de un cuento o de las canciones infantiles .
2. Comentario del libro que han leído en la Sala o del que han llevado en préstamo, cuento terapéutico , dramatización de éste utilizando títeres y comentarios.
3. Comentario del libro que han leído en la Sala, adivinanzas, cuento terapéuticos y debate, cuentos y juegos recreativos, modelado con plastilina en relación con los cuentos terapéuticos y recreativos.

Los juegos rítmicos mejoran la atención, la coordinación motora , facilitan la descarga de tensiones y también la disciplina.

La dramatización con títeres permite mediante la acción simbólica la expresión y comunicación de los conflictos del medio familiar y escolar . La representación teatral de una obra sencilla se realiza en etapas finales de la consolidación de la terapia. Los papeles se distribuyen acorde a las aptitudes y características de cada niño , lo que permite brindarle confianza en sus posibilidades en un trabajo artístico colectivo .

Con el grupo de niñas se dramatizó *La Margarita blanca*, así como las canciones *El soldadito de plomo*, *La Siembra* y *Mimosa*, con otros grupos. Se preparó la dramatización de *El Gallo de bodas*.

Los cuentos terapéuticos que se narran en las diferentes sesiones se seleccionan previamente por el terapeuta y el narrador, teniendo en cuenta las alteraciones de conducta que presentan los niños, pues algunos abordan la timidez, el egocentrismo , etc.

Es conveniente señalar que los niños asistentes a la biblioterapia en su mayoría, se enmarcan en la edad rítmica. En esta etapa ellos gustan de los cuentos donde intervengan elementos familiares, con sonidos onomatopéyicos , de animales, que se refieran a los propios niños. Los cuentos deben ser cortos, con un final feliz y personajes conocidos. De esta forma los niños podrán vivir escenas que se les presentan y emocionarse con las distintas situaciones.

Se han incorporado niños situados en la edad de la imaginación , heroica y romántica , por lo que los intereses de lectura son diferentes. En algunos casos, ha sido necesario adaptar los cuentos terapéuticos para estas edades, los que se han tomado de la bibliografía existente en la Sala Infantil.

Al finalizar cada sesión de trabajo, el terapeuta y el técnico analizan el comportamiento de los pacientes: participación en la actividad, integración al grupo, atención, coordinación motora, etc.

Cuando termina cada ciclo o curso escolar se efectúa una actividad festiva entre pacientes, familiares, bibliotecarios y equipos de salud.

## **2.2 Condiciones del local donde se desarrolla la biblioterapia.**

Se lleva a cabo en el salón de actividades infantiles. Es un local amplio, confortable, con aire acondicionado; las paredes son blancas y carecen de adornos u otros objetos que puedan desviar la atención de los niños, mientras se efectúan las diferentes actividades.

En este salón se encuentran los niños, el terapeuta (no siempre participa pues debe atender el grupo o escuela de padres) y la narradora, sin la presencia de los padres. Los niños se sientan en las butacas o en el suelo, y la narradora puede adoptar la posición más cómoda o la que más se ajuste a la actividad, pero cuidando que los pacientes la observen sin dificultad. Debe crearse un ambiente de manera informal, espontáneo, a fin de lograr una relación más íntima entre los niños y la narradora.

## **2.3 Grupo o escuela de padres**

Finalmente se efectúa la sicoterapia de grupo o escuela de padres. En estas sesiones, que también son semanales, se aplican técnicas participativas, audiciones musicales, biblioterapia breve, etc. Se escogen los temas de mayor incidencia en la situación que presenta cada niño. Se hace un análisis exhaustivo de la familia y métodos educativos.

Se llevan a cabo actividades conjuntas con los niños que contribuyen a incrementar las relaciones y la comunicación niño-familia-terapeuta. Es una buena fuente de información por la observación efectuada y aporta nuevas vivencias tanto para el paciente como para el familiar.

El bibliotecario periódicamente informa a los padres del comportamiento y evolución de sus hijos en las diferentes actividades.

Los padres y familiares de los niños reconocen los beneficios que reporta el uso de la institución para el desarrollo cultural de sus hijos y de ellos mismos . Además, han manifestado que la biblioterapia ha influido favorablemente en la evolución de los diferentes trastornos de conducta y emocionales de sus hijos.

## **3. Resultados del tratamiento**

En estos años de trabajo conjunto se han obtenido resultados alentadores. La cantidad de pacientes atendidos es aceptable, teniendo en cuenta que mantenemos relaciones con el Hospital Pediátrico Provincial y la Policlínica . La mejoría clínica es evidente en la mayoría,

además los niños se inscriben en la biblioteca, se les estimula con la lectura lo cual propicia su desarrollo intelectual.

La evolución de la terapia fue la siguiente:

**Buena evolución** : En esta categoría se incluyen los niños que disminuyen su conducta inadaptable, mejoran sus síntomas, sus relaciones y rendimiento docente.

Por ejemplo, los grupos que se atendieron en el período 2000-2005 tuvieron una buena evolución, en el 80% de los casos incorporados a la biblioterapia. En el grupo de niñas tímidas (14), se observó una evolución buena (10), es de destacar que cuatro presentaban evidentes manifestaciones de fobia escolar y la superaron. Las niñas hiperactivas evolucionaron de igual forma (5), así como también las que presentaron trastornos situacionales transitorios y conducta egocéntrica. Una niña de cinco años que presentaba identidad sexual negativa y un manejo familiar desfavorable, tuvo una buena respuesta a la terapia.

**Regular evolución:** Consideramos en esta categoría a los niños que disminuyen su conducta inadaptable, mejoran sus síntomas y relaciones, pero persisten dificultades en su rendimiento docente.

En igual período solo cuatro niñas tímidas que presentaban torpeza motora e inteligencia baja entraron en esta categoría, pues se manifestaron cambios positivos en sus relaciones y motivaciones ante el aprendizaje, pero persistieron dificultades en el rendimiento docente. Dos niñas hiperactivas con dificultades motoras y baja inteligencia, mejoraron su disciplina, pero persistían las dificultades ante el aprendizaje. En una niña de siete años con identidad sexual negativa, en la que no incidían factores ambientales desfavorables, hubo pocos cambios positivos, se logró una mejor integración social con su sexo y algunas motivaciones por su arreglo personal.

En todos los pacientes hubo manifestaciones positivas, por lo cual excluimos la calificación de mala evolución.

El hecho de que un niño vuelva a otro grupo no es, precisamente, por su regular o mala evolución. En algunos casos es para mantenimiento. Se manejan las variantes monotonía y desmotivación porque no se producen de manera idéntica en las sesiones del trabajo.

#### **4. Conclusiones y fundamentación de las recomendaciones**

1. La aplicación de la biblioterapia en niños con alteraciones de conducta ha contribuido a la mejoría o atenuación de las patologías síquicas, pero es necesario continuar trabajando para la captación temprana de aquellos niños que no asisten a los círculos infantiles y en los que se detectan conductas inadaptables y manejo familiar inadecuado

2. Los grupos de biblioterapia son mixtos (niños y niñas) por lo que el trabajo terapéutico se ha mantenido estable y no ha interferido en su aplicación. No obstante, se mantiene la atención al grupo de niñas por separado, según los métodos del especialista. Pero es recomendable el trabajo con grupos de ambos sexos para realizar comparaciones oportunas en cuanto a la evolución de los niños en su comportamiento y asimilación de la biblioterapia.

3. Los niños que integran los grupos de biblioterapia, en su gran mayoría, visitan la biblioteca regularmente, así como otros que ya han dejado el tratamiento. Se ha de continuar trabajando para que los vínculos ya establecidos se hagan más sólidos y contribuyan a su desarrollo intelectual.

La escuela o grupos de padres que se realiza conjuntamente con la biblioterapia, ha tenido gran importancia en las relaciones afectiva y familiares con los pacientes, le ha propiciado a los padres nuevas alternativas de vida y métodos educativos para la crianza infantil, por lo cual es necesario vincular a la familia de los pacientes al trabajo y los beneficios de la Biblioteca Provincial, al igual que estimular su asistencia a la institución como alternativa didáctica y recreativa.

### NOTAS

- (1) Green, Andrew. **La biblioteca al servicio de la comunidad en Gran Bretaña.** -- En: UNESCO . **La biblioteca al servicio de la comunidad.** -- París, 1994. --p.17-25.
- (2) Núñez Uncal, María del Carmen . **Biblioterapia: cuentos infantiles terapéuticos.** — La Habana: Editorial Científico Técnica, 1994.— p. 15-16.
- (3) Ibid., p.9

### BIBLIOGRAFÍA

- NUÑEZ UNCAL, MARÍA DEL EL CARMEN. **Biblioterapia: cuentos infantiles terapéuticos.**—La Habana: Editorial Científico Técnica, 1994.—109 p.—(Pinos Nuevos)
- PÉREZ VILLAR, JOSÉ. **Trastornos psíquicos en el niño y el adolescente.**—La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1988.—117 p.
- UNESCO. **La biblioteca al servicio del comunidad:** actas de un seminario europeo organizado en el marco de la UNAL: 28 a 30 de enero de 1993.—París, 1994.—70 p.
- VEGA VEGA, RENE. **Psicoterapia infantil.**—La Habana: Impresora André Voisin, 1978.—196 p.